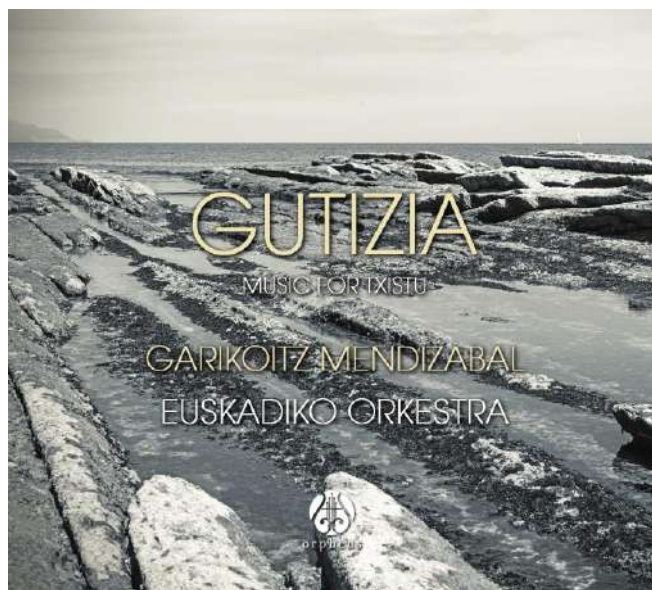


EUSKADIKO ORKESTRA



Garikoitz Mendizabal y Euskadiko Orkestra lanzan el disco 'Gutizia'

Este nuevo disco doble comprende nueve obras escritas por autores de diversos orígenes y 84 minutos de música que dan la vuelta al mundo para dar a conocer un instrumento de gran arraigo en la cultura vasca como es el txistu.

'Gutizia' es el resultado de muchos años de trabajo y de creación de repertorio para este instrumento por parte del txistulari Garikoitz Mendizabal: 'Simplemente pongo en vuestras manos mi tiempo, mis ganas y mi ilusión'.

La grabación ha sido dirigida por el director asociado de Euskadiko Orkestra, Jaume Santonja: 'El resultado es magnífico, las influencias son transversales y enriquecen a todas las partes'.

Dos mundos que *a priori* llevan caminos distintos se unen en *Gutizia*, una especie de *delicatessen* que vincula de manera natural un instrumento de gran arraigo en la cultura vasca como es el txistu y una orquesta sinfónica. Es en lo que trabajaron [el pasado mes de febrero en Miramon](#) Garikoitz Mendizabal y Euskadiko Orkestra, bajo la dirección de Jaume Santonja, para dar registro discográfico y posterior proyección a un **compendio de obras escritas para txistu y orquesta**. Este trabajo ha visto ahora la luz en un disco doble que ha sido editado por [Orpheus Classical](#) y que ya está disponible en los principales establecimientos comerciales y en plataformas digitales como Spotify y iTunes. Además, se podrá obtener también en Durangoko Azoka.

EUSKADIKO ORKESTRA

La grabación incluye un total de **nueve obras escritas o versionadas por autores de diversos orígenes**, lo que hace de esta colección de música un viaje en sí mismo. **Para la mayoría de ellas este supone su estreno** y van acompañadas de historias y motivaciones diferentes: un homenaje a Kenia (*Karibu Peponi*); una muestra de las emociones que experimenta el ser humano a lo largo de la vida (*Leyenda*); la reivindicación de un instrumento —el txistu— que compite por igual con una orquesta (*Symphony-Concerto*); o la del compositor libanés Naji Hakim, que se inspira en las melodías vascas para introducir el txistu como instrumento solista en la forma clásica de un concierto de tres movimientos (*Concierto para txistu y orquesta*).

El director de la Banda de Txistularis de Bilbao, **Garikoitz Mendizabal** (Zestoa, 1973), constituye un icono de la interpretación, la defensa y el impulso del txistu. En los últimos años ha desarrollado un importante trabajo en colaboración con autores contemporáneos en aras de obtener nuevos repertorios. Puede decirse que *Gutizia* es el resultado de todo ello, y así lo expresa él:

“Es innegable que en la medida en que la música es nueva, aumenta y enriquece sin duda la literatura para txistu y orquesta. Y ese ha sido, durante todos estos años mi deseo: dejar un legado para las generaciones posteriores. No solo músicos vascos, también extranjeros han escrito para este instrumento que es tan nuestro. Me gustaría dejar a txistularis del futuro más posibilidades y más material para tocar acompañados de una gran orquesta. De igual manera que se está haciendo con algunos instrumentos no muy habituales (acordeón, guitarra, etc.) en el universo de la orquesta, el txistu también tendrá, con naturalidad, más posibilidades de actuar con una orquesta sinfónica, tanto en el País Vasco como en el extranjero. Estoy convencido de que puede ser un instrumento y un recurso inmejorable en el proceso de expansión internacional de la cultura vasca, ya que he podido confirmar la reacción emocionante que suelen tener las/os oyentes al escuchar nuestro txistu con el acompañamiento de una orquesta. Simplemente pongo en vuestras manos mi tiempo, mis ganas y mi ilusión”.

Para **Euskadiko Orkestra** este maridaje entre dos mundos supone dar continuidad a su **vocación de promover y difundir la cultura vasca**, en esta ocasión a través de un instrumento de gran arraigo y tradición. Este ejemplo se suma a otros anteriores como los realizados con la txalaparta (Kalakan), la gaita (Gaiteros de Elciego) y la trikitixa (Kepa Junkera). El objetivo de esta serie de proyectos ha sido siempre defender, dar un nuevo impulso y dejar registro y constancia de la riqueza patrimonial de la cultura vasca.

Otros intervinientes en el proyecto

El director asociado de Euskadiko Orkestra, **Jaume Santonja**, se ha encargado de la dirección musical de *Gutizia*. En sus palabras:

“Esta grabación de CD fue desde el primer momento un proyecto que me hizo especial ilusión ya que era una de las primeras colaboraciones profesionales como director asociado de Euskadiko Orkestra. Ha sido un placer inmenso conocer a Garikoitz, así como introducirme un poco en el mundo de la música tradicional vasca. Históricamente la evolución de los instrumentos ha estado ligada a instrumentistas virtuosos/as que pedían expandir horizontes, tanto técnica como

EUSKADIKO ORKESTRA

intelectualmente. Y esto es claramente lo que ocurre en este proyecto, donde no solo el virtuosismo de Garikoitz, su visión y necesidades intelectuales le llevan a expandir los horizontes del txistu. Lo hace a través de la expansión del repertorio, con casi todas las obras escritas para la ocasión y para él en concreto, además de propiciar la aparición como solista de este instrumento tradicional. El resultado es magnífico, las influencias son transversales y a mi parecer enriquecen a todas las partes. Creo que es una suerte que este proyecto sea además una grabación, porque deja constancia. Esperemos que no quede ahí y que realmente sea un revulsivo para poder experimentar este formato en vivo y en directo en actuaciones futuras, tanto en casa como en el extranjero”.

Además de Jaume Santonja, Garikoitz Mendizabal, los compositores y la orquesta, se incorporaron a este proyecto **la soprano Naroa Intxausti, el coro de niñas/os del Conservatorio Francisco Escudero** que dirige Eva Ugalde, **Iñaki Tellería y Marc Blanes** en la producción y el sonido.

Ficha técnica

CD 1: 40'

- Concierto para txistu.....Naji Hakim [13']
- Symphony-Concerto.....David Johnstone [22']
- Reflexiones sobre la longitud del vientoFernando Velázquez [5']

CD 2: 44'

- Karibu Peponi.....Javier Martinez Campos [11']
- Zaharra.....Anónimo (Orquestación: Pierre Wekstein) [4']
- Leyenda.....Eduardo Moreno [17']
- Iruten ari nuzuAnónimo (Orquestación: Kepa de Miguel) [4']
- Atzo ttun ttun.....Anónimo (Orquestación: Kepa de Miguel) [5']
- Hora stacatto.....Grigoras Dinicus (Orquestación: Iñaki Urkizu) [3']

Participan:

- Garikoitz Mendizabal, txistulari.
- Euskadiko Orkestra.
- Naroa Intxausti, soprano.
- Coro de niñas/os del Conservatorio Francisco Escudero. Directora: Eva Ugalde.
- Jaume Santonja, director de orquesta.
- Iñaki Tellería y Marc Blanes, producción y sonido.

EUSKADIKO ORKESTRA

ANEXO

Notas sobre las obras que componen el disco

CONCERTO PARA TXISTU

Naji Hakim (1965)

El *Concerto para txistu* está dedicado a Garikoitz Mendizabal y fue estrenado por él en 2019 en Beirut con la Orquesta Filarmónica Libanesa bajo las órdenes de Fouad Fakhouri.

Este concierto sigue el patrón de la obertura italiana en tres movimientos, *allegro –moderato – allegro*. La apertura *Allegro moderato*, en forma ternaria, se basa en la melodía de "Adieu, fillette de Bayonne"; el movimiento central, *Mesto*, desarrolla un conjunto de variaciones sobre la melodía de "Lurraren pian sar nindaiteke"; el *Presto* concluye la obra con un rondó alegre y burlesco.

SYMPHONY – CONCERTO, para txistu solista y orquesta sinfónica de cuerdas

David Johnstone (1959)

El objetivo principal del compositor ha sido el de producir una importante adición al repertorio del solista de txistu, tanto en la dificultad de la escritura como en la estructura sinfónica, en una obra en la que el solista puede competir como igual con la orquesta en una creación musical que muestra transformación sinfónica y desarrollo orgánico, de ahí su título. El trabajo es innegablemente espiritual pero no obviamente "religioso", al menos en cualquier sentido tradicional.

El primer movimiento comienza como una "Oración", ambientación de película romántica, con una parte de solista a veces *cantabile* y a veces más declamatoria; sin embargo, el acompañamiento orquestal inserta cada vez más la tensión que se vuelca desesperada y abatida la parte de solista.

Cuando entramos en el segundo momento, la orquesta 'abandona' al solista por completo, que tiene que encontrar su propio camino en forma de una larga cadencia. Sin descanso, Johnstone lanza el tercer movimiento rápido, titulado "Liberación", un 'allegro' bastante agresivo en las cuerdas. Más tarde el solista domina en gran medida la mayor parte de los procedimientos en la sección de desarrollo; hay momentos de alta propulsión, una gran mezcla de tensión y relajación, una cadencia sutil pero enérgica del solista y los solistas de sección de la orquesta de cuerda, y una coda gloriosa y triunfante para llevar la obra a un emocionante final brillante.

La dedicatoria es para Félix Palomero 'por creer en mí' (en palabras del compositor).

REFLEXIONES SOBRE LA LONGITUD DEL VIENTO

Fernando Velázquez (1976)

¿Puedes medir la longitud del viento?

¿Es espacio o es tiempo?

EUSKADIKO ORKESTRA

KARIBU PEPONI, para txistu y orquesta sinfónica Javier Martínez Campos (1989)

Karibu Peponi es una obra compuesta en 2021 para txistu solista y orquesta sinfónica, escrita por encargo del gran txistulari Garikoitz Mendizabal, a quien va dedicada por la amistad y las diversas experiencias y colaboraciones profesionales que hemos compartido y nos unen.

La pieza es un pequeño homenaje a Kenia, a su gente, su flora y su fauna, y de ahí que el título esté en suajili: *Karibu Peponi*, que traducido a nuestro idioma significa "Bienvenidos al paraíso". Cuando estuve en dicho país en el año 2019, conocí a un guerrero de una tribu de Samburu que solía improvisar con una flauta de tres agujeros, instrumento que, inevitablemente, me recordó al txistu, por lo que me pareció adecuado que en este homenaje desempeñase el rol protagonista.

Musicalmente, la obra utiliza el ritmo africano "Makru", y está construida a partir de dos temas que son desarrollados a través de variaciones rítmicas, armónicas y melódicas en un constante diálogo entre solista y orquesta, dando como resultado una composición de gran exigencia técnica y expresiva para el solista, tanto por notas y velocidad, como por fraseo y musicalidad, así como colorista, efectista y grandiosa en la parte orquestal.

ZAHARRA

Anónimo. Arreglos: Luis Aramburu. Orquestación: Pierre Wekstein

Melodía antigua de autor desconocido que dio a conocer para el repertorio de los txistularis Martin Elola, txistulari de Zumarraga. La melodía ha sido utilizada en numerosas ocasiones incluso en zarzuela, por Pablo Sorozabal.

El arreglo para txistu es del compositor vitoriano Luis Aramburu y la orquestación de Pierre Wekstein.

LEYENDA (poema sinfónico) Eduardo Moreno (1977)

A todas luces esta partitura es un intento de mostrar las emociones que experimenta el ser humano a lo largo de la vida. El portavoz de transmitir las no es sino un pequeño ser como cualquiera de nosotros, o mejor dicho, un humilde instrumento: el txistu.

A él le arrebatamos su lenguaje, su forma de decir las cosas, le quitamos su personalidad sacándolo de su contexto y le damos la oportunidad de mostrarnos los sentimientos que experimenta cualquier persona; la alegría, el amor, el dolor, la lucha ¿y por qué no? la desesperación.

Leyenda narra una historia, pero también despoja al txistu de todos los artificios que ha creado la tradición para que pueda mostrar con su sonido las más profundas vivencias que todos los seres humanos llevan largos siglos sintiendo.

EUSKADIKO ORKESTRA

IRUTEN ARI NUZU

Anónimo. Orquestación: Kepa de Miguel

Jean Dominique Sallaberry publicó en el año 1870 el cancionero *Chants Populaires du Pays Basque*, una recopilación de melodías tradicionales que se hizo muy popular.

Entre todas ellas se halla *Iruten ari nuzu*, y Sallaberry la describe en sus notas como "romance labourdin", seguramente por el lirismo de su melodía, pero sus versos no están exentos de cierto tinte de ironía y/o sarcasmo.

La letra gira en torno a una hilandera, a quien auguran que terminará convertida en solterona de tanto hilar encerrada en casa y, el poco interés que muestra ella ante esta circunstancia.

Los primeros compases de la obra otorgan todo el protagonismo al txistu, encargado de presentar abiertamente la melodía. Más adelante, el fagot susurrará los primeros movimientos entrecortados de la rueda mientras la hilandera y el txistu dialogan de forma sosegada. Al final, la orquesta y la percusión crecen en ritmo y sonoridad y el txistu se separa de la melodía para tocar por encima de todo el conjunto simbolizando con ello la creciente ironía de los versos de la hilandera.

Atendiendo los deseos de Mendizabal, el autor ha modificado la partitura original para que la hilandera cante, acompañada del txistu, el texto de esta preciosa melodía.

ATZO TTUN-TTUN

Anónimo. Orquestación: Kepa de Miguel

Se trata de una melodía popular muy arraigada y conocida. Fue recogida en sus respectivos cancioneros tanto por Resurrección María de Azkue como por Aita Donostia.

El texto hace referencia a esa incierta providencia o desafortunada desdicha que persigue a quien es pobre.

El txistu, acompañado de la orquesta, expone la melodía por primera vez antes de que tras un cambio de tono pueda ser interpretada por el/la cantante solista. Un súbito cambio de ritmo nos sumerge en el momento en el que el zorro entra en el gallinero y, mientras la orquesta y el txistu con sus notas mordientes describen el momento, un coro de niños canta de forma tenue su correspondiente letra.

Finaliza la obra con una reexposición íntegra de la melodía, esta vez con ritmo mucho más lento, recordando el momento de tristeza del matrimonio que ha perdido lo poco que tenía.

La obra fue escrita para el concierto de final de curso del 2020 del Conservatorio Francisco Escudero de Donostia. Tiene tres partes muy reconocibles y en ella, además del txistu y de la orquesta participan también un(a) cantante, un coro de niños, piano y bajo eléctrico.

EUSKADIKO ORKESTRA

HORA STACCATO

Grigoras Dinicu (1889-1943)

Hora Staccato es una obra breve, rápida, en estilo de danza rumana, escrita por el compositor rumano Grigoras Dinicu, y es, sin duda, una de las obras favoritas de todo virtuoso del violín, sobre todo desde que la popularizara el gran violinista Jascha Heifetz.

Grigoras Dinicu, compositor y excelente violinista, nacido en Bucarest a finales del siglo XIX, estudió violín con Carl Flesch, el gran pedagogo de este instrumento, y compuso esta obra para su graduación, en 1906, en el Conservatorio de Bucarest, interpretándola el mismo.

Fue un músico universal de su época, de gran conexión con la gente, a la que transmitía ese sentimiento de complicidad al tocar el violín, y amante tanto de dirigir e interpretar conciertos clásicos como populares, actuando en el mundo de la música ligera, improvisando, recorriendo cafés, restaurantes, hoteles y *nightclubs* de media Europa.

Hora Staccato ha sido adaptada para todo tipo de instrumentos, incluida la guitarra y la trompeta, cuya versión más famosa es la de Harry James.

El propio Jascha Heifetz, admirador del virtuosismo de G. Dinicu, y uno de los grandes virtuosos del violín, realizó una excelente transcripción de esta obra para violín y piano.

En esta ocasión Iñaki Urkizu ha orquestado para txistu solista y orquesta.